

SHANGHAI GUJICHUBANSHE

上海古籍出版社

民间故事



中国民间故事

民间故事



李欣 / 著



小荷姐姐故事会

XIAOHEJIEJIEGUSHIHUI



XIAOHEJIEJIEGUSHIHUI ■ MINJIANDENCHUANSHI

图书在版编目(CIP)数据

民间的传说 / 李欣著. — 上海: 上海古籍出版社, 2003.6

(小荷姐姐故事会)

ISBN 7-5325-3422-7

I. 民... II. 李... III. 汉语拼音-儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第020005号

责任编辑: 李震宇

装帧设计: 黄琛

小荷姐姐故事会

民间的传说

李欣著

上海古籍出版社出版·发行

(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji@guji.com.cn

上海发行所发行经销 上海中华印刷有限公司印刷

开本 889 × 1194 1/24 印张 4 $\frac{5}{16}$ 字数 15,000

2003年6月第1版 2003年6月第1次印刷

印数: 1-6,000

ISBN 7-5325-3422-7

G·296 定价: 13.50元

如有质量问题, 请与承印公司联系 62662100



前言

小路是用碎石铺成的，大楼是用砖块砌成的，夜空是用星斗和月亮拼成的，童年是用妈妈说不尽的故事编成的。

故事对于小孩子来说真是太重要了，那是什么都可以拿来讲述的。

深夜里，妈妈们讲到后来，大抵都是在嘴干舌燥之余，落到了胡编乱造的境地，但那对于将要闭上小眼睛进入梦乡的娃娃来说，都绝不比吮在口中的奶嘴子来得容易丢弃；小家伙们小脑瓜中的第一批“信息量”，几乎全都是从那些绚丽瑰奇的故事中集存起来的，无论是老牛小马、绿草红花，还是公主王子、渔夫农妇，抑或蓝天大海、暴雨雷电、狐狸野狼、松鼠云雀、强盗骗子、智叟勇夫、恐龙河马、卫星火箭……

小荷姐姐的童年自然也是绕不过这些故事的诱惑。那时候，我的开讲人队伍真是宏大得过于奢侈了，包容着爷爷奶奶、爸爸妈妈、伯伯叔叔、姑姑姨姨一大摞儿；其中，讲得最精彩的当属奶奶和妈妈了。她们凭借赤诚的热心、丰富的想象和娴熟的技巧，随口编织出极为动听的篇章，举托我径直步入梦境，由着我自己用梦呓去延续那些故事。

我的那些在半眠半醒之中安享诱人故事而坠入迷蒙的憨态，至今仍是大人们取笑我的话柄。可是那又怎样呢？在这个世界上，家家户户、世代代，都在不厌其烦、循环往复地讲着儿时的故事。这种传递不尽、繁衍不绝的故事开讲，不正是人类社会中竭尽奇妙的浩瀚工程吗！

于此，我们就更能感受到将这许多的故事组织在一起，是多么有意义的事情了。

小荷姐姐 2003.1.28

主审美术指导教师

王勇妹	史璐云	李驭时	刘海蓉
周萍	周彩凤	宣艳	姜小芳
费静芝	徐晓亮	袁晶晶	

部分鸣谢单位

上海科技教育集团	上海光新路第二小学
江苏苏州木渎实验小学	河北藁城市通安小学
上海市总工会幼儿园	上海广灵二小
锦秋学校	上海华阴小学
上海愚园路第一幼儿园	新蕾音乐幼儿园
扬波外国语小学	上海福建北路小学
上海万航渡路幼儿园	广东茂名市油城小学
张家港双山小学	上海瑞金二路小学
上海水城路幼儿园	江苏大学附小
世纪星双语实验幼稚园	上海德州一村小学
上海长宁实验幼儿园	建襄小学
闻裕顺幼儿园	上海虹口实验幼儿园
上海厦门路小学	复旦大学医学院幼儿园
博爱双语艺术幼稚园	上海四川南路小学

民间的传说



李欣 / 著



小荷姐姐故事会

XIAOHEJIEJIEGUSHIHUI



XIAOHEJIEJIEGUSHIHUI ■ MINJIANDechuan



4 MENG JIANG NU KU CHANG CHENG

孟姜女哭长城

8 HUA TUO XUE YI

华佗学医

12 LIE REN HAI LI BU

猎人海力布

16 BAO GONG SHEN SHI TOU

包公审石头

20 LAO YE QI MA

老爷骑马

24 CONG MING DE XI FU

聪明的媳妇

28 SHUI NIU DOU LAO HU

水牛斗老虎

32 KAN SHUI TIAO DE GAO

看谁跳得高

36 BU HUI DA LIE DE LIE REN

不会打猎的猎人

40 BU GU NIAO HE JIN SI QUE

布谷鸟和金丝雀

44 HAO SHENG DE LAO HU

好胜的老虎

48 JIAO HUA DE MAO

狡猾的猫



YU TONG 52

渔童

CHA YANG ZHUANG YUAN 56

插秧状元

XIAO ZAO HE 60

小枣核

A FAN TI QING KE 64

阿凡提请客

TIAN SHEN DE XIAN SHUI 68

天神的仙水

ZHONG TIAN DE GONG FU 72

种田的功夫

CONG MING DE MI NI YA 76

聪明的米妮亚

SHUI DE MENG HAO 80

谁的梦好

MEI HU ZI DE CHENG HUANG LAO YE 84

没胡子的城隍老爷

DI YI QIAN ZUN FO XIANG 88

第一千尊佛像

LU BAN HE JU ZI 92

鲁班和锯子

LUO JI SHAN DE FANG ZHOU 96

螺髻山的“方舟”

JIU ZHAI GOU DE XIONG MAO HAI 100

九寨沟的熊猫海



孟姜女哭长城

MENG JIANG NU KU CHANG CHENG

1



mèng jiāng nǚ hé fàn qǐ liáng gāng gāng bài táng chéng

孟姜女和范杞梁刚刚拜堂成

qīn xīn láng jiù bèi zhuā zǒu dāng mǐn fū le yuán lái, qín

shǐ huáng zhèng chōu tiào dà pī rén xiū zhù cháng chéng ne zhuǎn

yǎn yì nián guò qù zhàng fu yáo wú yīn xìn mèng jiāng nǚ

眼一年过去，丈夫杳无音信，孟姜女



110
PDF



xīn jí rú fēn tā dài shàng gān liáng hé mián yī jué dìng
 心 急 如 焚。她 带 上 干 粮 和 棉 衣，决 定
 qù zhǎo zhàng fu yì lù shàng fēng chuī yǔ lín tā zhōng yú
 去 找 丈 夫，一 路 上，风 吹 雨 淋，她 终 于
 dào le xiū cháng chéng de dì fāng yì dǎ tīng cái zhī dào
 到 了 修 长 城 的 地 方。一 打 听，才 知 道
 zhàng fu zǎo jiù lèi sǐ le bèi mǎi zài cháng chéng xià zhè
 丈 夫 早 就 累 死 了，被 埋 在 长 城 下。这
 yì xiāo xī rú tóng qīng tiān pèi lù mǎi jīng nǚ shāng xīn
 一 消 息 如 同 晴 天 霹 雳，孟 姜 女 伤 心



李明辉 6岁



PDF



郑晓丹 12岁



de kū le qǐ lái, lè rú quán shēng rú léi kǔ de jīng
地 哭 了 起 来, 泪 如 泉, 声 如 雷, 哭 得 惊
tiān dòng dì tiān hūn dì àn dùn shí hōng lōng lōng yì zhèn
天 动 地, 天 昏 地 暗, 顿 时 轰 隆 隆 一 阵
jù xiǎng cháng chéng yì duàn duàn de dǎo tā zú zú dǎo le
巨 响, 长 城 一 段 段 地 倒 塌, 足 足 倒 了



郑晓滨 11岁





bā bǎi lǐ zài chángchéng dī xià mèngjiāng nǚ zhōng yú zhǎo
 八百里。在长城底下，孟姜女终于找
 dào le zhàng fū de shǐ gǔ wéi tā chuān hǎo le mián yī
 到了丈夫的尸骨，为他穿好了棉衣。
 rán hòu miàn duì gǔn gǔn de dà hǎi mèngjiāng nǚ zòng shēn
 然后，面对滚滚的大海，孟姜女纵身
 yì yuè tóu hǎi zì jìn le rén men wéi jì niàn tā zài
 一跃，投海自尽了。人们为纪念她，在
 fù jìn shān tóu shàng jiàn le zuò miào qǔ míng wéi jiāng nǚ
 附近山头上建了座庙，取名为“姜女
 miào 庙”。

小精灵动脑筋

- ♥ 孟姜女为什么伤心？
- ♥ 她把长城一共哭倒了多长？



华佗学医

HUA TUO XUE YI



sān guó shí dài yǒu yí gè fēi cháng chū míng de
三 国 时 代，有 一 个 非 常 出 名 的
yī shēng míng jiào huà tuō tā cóng xiǎo bài qióng lín sì de
医 生，名 叫 华 佗，他 从 小 拜 琼 林 寺 的
yí gè hé shàng wéi shī fu kǔ xué yī shù zhì bìng jiù
一 个 和 尚 为 师 傅，苦 学 医 术，治 病 救
rén
人。

shī fu ràng huà tuō xiān fú shì sì miào li de
师 傅 让 华 佗 先 服 侍 寺 庙 里 的
gè zhǒng bìng rén huà tuō zhào gù bìng rén shí fēn xì xīn
各 种 病 人。华 佗 照 顾 病 人 十 分 细 心
zhōu dào bìng rén de bìng qíng biàn huà tā dōu lǎo jì zài
周 到。病 人 的 病 情 变 化，他 都 牢 记 在



PDF

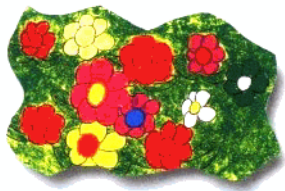


华佗学医

xīn li ér qiě hái xiǎng xī de jì zài běn zì shàng
心里,而且还详细地记在本子上。

zhuǎn yǎn sān nián guò qù le, shī fu yòu ràng huá
转眼三年过去了,师傅又让华
tuō xué xī yī shū yán jiū zhì zào yào pǐn de fāng fǎ
佗学习医书,研究制造药品的方法。
zhè yàng yòu guò le sān nián yǒu yì tiān shī fu tū rán
这样又过了三年。有一天,师傅突然
bìng zhòng huá tuō máng yòng zì jǐ píng shí zǒng jié chū lái
病重。华佗忙用自己平时总结出来
de wàng wén wèn qiē sì zhǒng fāng fǎ wèi shī fu zhěn zhì
的望、闻、问、切四种方法,为师傅诊治。
guò le bàn shàng huá tuō shuō shī fu méi shì dà jiā tīng
过了半晌,华佗说:“师傅没事。”大家听
le zhè huà dōu bù xìn zhè shí shī fu xiào zhe zuò le
了这话都不信。这时,师傅笑着坐了

李骏秋 10岁





顾梦婷 10岁

qǐ lái, shuō zì jǐ yǒu yì zhuāng bǐng lái shì shì dà jiā
起来,说自己有意装病来试试大家
de yī shù
的医术。

huà tuō huí dào zì jǐ de wū lǐ hòu bù zhī
华佗回到自己的屋里后,不知
dào shén me yuán yīn yuán xiān fàng zài zhuō shàng de yī shū
道什么原因,原先放在桌上的医书
bèi rén shāo le gè jīng guāng tā pà shī fu guài zuì dàn
被人烧了个精光。他怕师傅怪罪,但
yòu yì xiǎng zhè xiē yī shū zǎo yì bèi shú wǒ kě yǐ
又一想,这些医书早已背熟,我可以
zài xiě chū lái ma
再写出来嘛。





zhè tiān shī fu guǒ rán wèn qǐ nà jǐ bù shū,
 这 天，师 傅 果 然 问 起 那 几 部 书，
 huá tuō ná chū zì jǐ cháng xiě de shū bǐng lǎo shí de
 华 佗 拿 出 自 己 重 写 的 书，并 老 实 地
 shuō chū le shì qing de jing guo shī fu mǎn yì de xiào
 说 出 了 事 情 的 经 过。师 傅 满 意 地 笑
 le shuō shàng huǐ shāo diào de zhǐ shì fèi zhǐ wǒ shì
 了，说：“上 回 烧 掉 的 只 是 废 纸，我 是
 yǒu yì kǎo kǎo nǐ de jì xing de hào le wǒ liú bu
 有 意 考 考 你 的 记 性 的。好 了，我 留 不
 zhù nǐ le nǐ kě yǐ zì jǐ qù xíng yī le。”
 住 你 了，你 可 以 自 己 去 行 医 了。”

小精灵动脑筋

华佗的师傅为什么要装出突然
 病重的样子？
 医书被“烧”，华佗怎么办？



猎人海力布

LIE REN HAI LI BU



hài lì bù shì gè měng gǔ zú liè rén tā yǒng
海力布是个蒙古族猎人，他勇
gǎn shàn liáng lè yì bāng zhù tā rén dà jiā dōu hěn xǐ
敢善良，乐意帮助别人，大家都很喜欢他。
huan tā

yī tiān hǎi lì bù dào shān lǐ dǎ liè tā jiù
一天，海力布到山里打猎，他救
xià le yì tiáo chà diǎn bèi huī hè yǎo zǒu de xiǎo bái
下了一条差点被灰鹤叼走的小白

猎人海力布



sné zhe tiáo xiǎo bái shé qí shí shì lóng wáng de nǚ ér 。
蛇。这条小白蛇其实是龙王的女儿。

wèi le gǎn xiè hǎi lì bù lóng wáng nǎ chū le
为了感谢海力布，龙王拿出了

suǒ yǒu zhēn bǎo ràng tā tiāo hǎi lì bù zuì hòu yào le
所有珍宝让他挑。海力布最后要了

yí kuài hán zài lóng wáng zuǐ li de bǎo shí zhè kuài bǎo
一块含在龙王嘴里的宝石。这块宝

shí hán zài zuǐ li néng tīng dǒng gè zhǒng dòng wù de huà 。
石含在嘴里，能听懂各种动物的话。

dàn shì lóng wáng gào jiè tā tīng dào zhè xiē huà hòu zhǐ
但是龙王告诫他，听到这些话后，只

néng zì jǐ zhī dào bù néng gào sù bié rén fǒu zé zì
能自己知道，不能告诉别人，否则自

施楚骅 12岁

